

# 캘리포니아 유권자를 위한 언어 지원



2024년 3월 한국어로 투표하기 위해 알아야 할 유의사항

## 몇가지 팁!

- 직접 투표를 한다면, 투표 장소나 투표소에 있는 직원에게 본인이 선호하는 언어로 된 자료가 있는지 물어보세요. 또한, 본인이 선호하는 언어를 구사하는 직원이 있는지, 아니면 이중언어 사용자들로 구성된 핫라인 직원이 있는지 물어보세요.
- 만약 우편으로 투표하시면 본인이 선호하는 언어를 <https://voterstatus.sos.ca.gov> 에서 선택하세요. 본인이 살고 있는 지역에 번역된 자료가 있다면, 무료로 배송될 것입니다.

**2024년 3월 선거 전에 등록된 유권자들은 자동적으로 우편으로 투표용지를 받게 될 것입니다.** 또한 번역된 자료를 우편으로 받을 수도 있습니다. 이것은 본인의 언어와 사는 지역에 따라 다릅니다.

번역된 투표용지, 번역된 예시 투표용지 (때로는 "샘플", "참고", 또는 "팩시밀리" 투표용지라고 불리기도 함), 및/또는 번역된 카운티 유권자 정보 안내서가 제공될 수 있습니다. ("팩시밀리 투표용지"는 영어 투표용지를 이해하는 데 도움이 되는 번역된 예시 투표용지입니다. 이 문서에 실제 투표를 할 수 없습니다.) 이용 가능한 모든 번역 자료는 무료로 보내드립니다.

번역된 자료를 우편으로 받으려면 카운티에게 영어가 아닌 다른 언어를 선호한다고 알려야 합니다.

→ 어떤 자료가 있는지 알아보고 번역 자료를 요청하려면 아래 번호를 사용하여 카운티 선거 사무소에 연락하세요.

→ 또는 선호하는 언어를 <https://voterstatus.sos.ca.gov>를 통해 알릴 수 있습니다. 선거에 맞춰 번역된 자료를 받기 위해 가능한 한 빨리 온라인으로 선호하는 언어를 선택하세요.

등록된 유권자는 본인의 투표용지를 우편으로 반송하거나, 지정된 장소에 반납하거나, 또는 직접 투표할 수 있습니다. 투표용지를 반납하는 방법에 대한 자세한 내용은 여기를 참조하십시오.

**[bit.ly/alc-kyvr2024](https://bit.ly/alc-kyvr2024).**

## 직접 투표 시 언어 지원

직접 투표할 때 도움을 받을 수 있습니다

만약 본인의 투표소에 이중언어 사용자 직원이 있다면, 그들은 배지, 리본, 또는 그들이 사용하는 언어를 표시하는 스티커를 붙이고 있을 것입니다. 당신을 도와줄 이중언어 사용자 직원이 없다면, 당신이 전화할 수 있는 이중언어 사용자로 구성된 핫라인이 있는지 물어보세요.

당신이 투표하는 과정을 돕기 위해 최대 두 명의 지인을 데려올 수 있습니다. 하나 당신의 고용주나 노조를 대표하는 지인들은 허용되지 않습니다. 가족이나 친구를 데려오세요!

번역된 투표용지를 이용할 수도 있습니다.

아래 차트에서 본인의 카운티를 찾아 선호하는 언어가 적용되는지, 어떤 언어 지원이 제공되는지 확인하세요.

## 카운티별 언어 요구사항

아래 카운티들에서는 영어로 제공되는 모든 자료는 한국어로도 제공됩니다. 우편으로 자료를 요청하거나 투표 장소에서 요청하세요. 한국어로 번역된 투표용지도 포함됩니다.

Los Angeles (800) 815-2666
Orange (714) 567-7600

아래 카운티들에서는 한국어로 번역된 예시 투표용지가 제공될 수도 있습니다 (우편으로 또는 투표 장소에서). 투표소 안에서 사용할 수 있는 번역된 예시 투표용지가 준비되어 있을 예정입니다. 또한 어떤 언어로 번역된 예시 투표용지가 있는지, 그리고 직원들은 어떤 언어를 사용할 수 있는지 알려주는 표지판이 있을 예정입니다.

Alameda (510) 272-6973
Contra Costa (925) 335-7800
Fresno (559) 600-8683
Monterey (831) 796-1499
Placer (530) 886-5650
Riverside (951) 486-7200
Sacramento (916) 875-6451
San Bernardino (909) 387-8300
San Diego (858) 565-5800 or (800) 696-0136
San Francisco (415) 554-4375
San Mateo (650) 312-5222
Santa Barbara (805) 568-2200 or(800) 722-8683
* Santa Clara (408) 299-8683 or (866) 430-8683
Yolo (530) 666-8133

\* 번역된 투표용지가 준비되어 있을 예정입니다. (예시 투표용지가 아닌)

캘리포니아 주 총무처장관은 한국어로 된 투표 지원을 제공합니다. 아래의 무료 유권자 핫라인을 이용하여 투표 및 선거에 관한 질문을하거나 유권자 자료를 요청할 수 있습니다.

**(866) 575-1558 - 한국어 / Korean**